

**BUKÓKETREC TANÚSÍTVÁNY- SAFETY CAGE CERTIFICATE****Összhangban az FIA bukócsövekre vonatkozó homologizációs szabályaival**

In compliance with FIA Homologation Regulations for Safety Cages

Jelen tanúsítvány csak a 10.oldalon feltüntetett gyártási számú bukóketrecre érvényes!

This Certificate is valid only for the Safety Cage bearing the Serial Number shown on Page 10 of 10

Bukóketrec gyártó Safety Cage Manufacturer	Réthey Team - Két Márton Kft.
Cím Address	Székhely: 1214 Budapest, Erdősor u. 93 Telephely: 6762 Sándorfalva, Tölgy u. 1
Telefonszám + Email Phone n° + Email	+36-20-6204130 rollcage@rollcage.hu

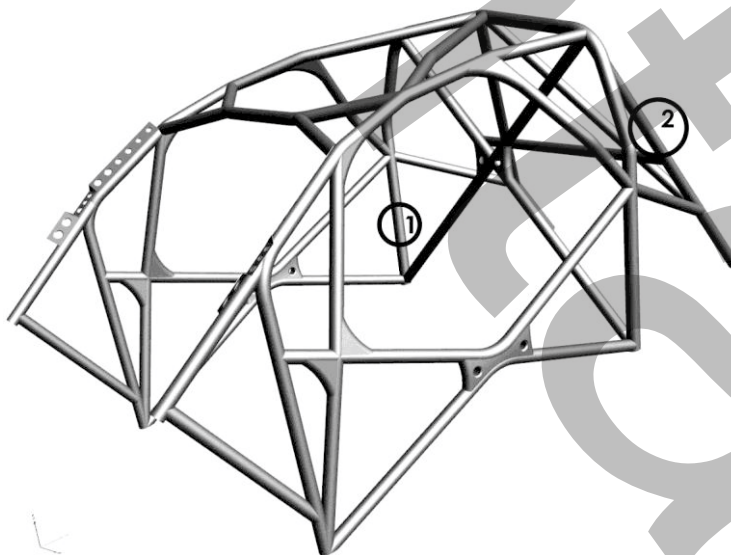
A jelen nyomtatványon bemutatott szerkezet az alábbi járműhöz készült:

The structure shown on this form is manufactured for the following vehicle:

Gyártmány Make	VW	Modell Model	Golf 2	Évjárat/modell azonosító Year / Model Identifier	
Jármű homologizációs száma(i) (ha van) Vehicle Homologation Number(s) (if applicable)					

Első ¾-es nézetrajz a komplett struktúráról az azonosító címke helyének feltüntetésével

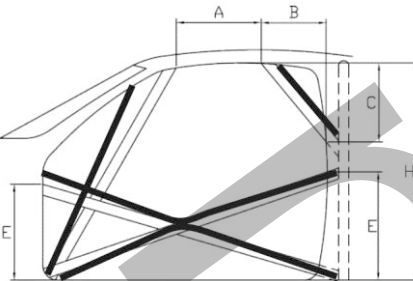
Drawing of front ¾ view of the Complete Structure showing the location of the identification plate



Jelen dokumentumban és annak tartalmában érintett felek végső megoldásként elfogadják, hogy vita esetén az FIA fenntartja a jogot a tanúsítványban foglaltak szabályszerűségének és a vonatkozó szabályok és/vagy előírások alkalmazásának ellenőrzésére.

It is accepted by all parties and entities concerned with this document and its content that, in the last resort, the FIA holds full authority to testify to the regulatory validity of this certificate in case of difficulties regarding the application or interpretation of the rules and/or requirements referred to above

**A BUKÓKETREC RÉSZLETEI**
DETAILS OF STRUCTURE

	A =	-	mm	B =	180	mm
	C =	230	mm	E =	470	mm
	H =	950	mm	(E - csak a legmagasabb érték is highest figure only)		
Minden méret +/- 5mm All Dimensions +/- 5 mm						
A karosszériához való rögzítés módja Method of attachment to Body Shell				Hegsztés Welding		
A bukóketrec tömege, csatlakozókkal együtt Weight of Safety Cage, inc.fastenings				60 kg		

Jelen dokumentum csak teljesen kitöltve és az **MNASZ** által, eredeti tanúsítványként kiadva érvényes!

A tanúsítványt az FIA vagy ASN delegáltak illetve a Technikai Ellenőrök kérésére teljes egészében be kell mutatni!

Jelen dokumentum engedélyezésével az **MNASZ** igazolja, hogy a bemutatott szerkezet erőssége és kialakítása megfelel az FIA bukóketrecekre vonatkozó homologizációs szabályainak.

Nem igazolja, hogy megfelel egyéb más verseny-, illetve technikai előírásoknak.

Jelen tanúsítvány érvénytelenné válik, ha a bemutatott struktúrán bármilyen változtatás történik!

This document is valid only if fully completed and issued as a validated original document by **MNASZ** (The issuing ASN).

It must be presented, in full, on demand to FIA or ASN delegates or Technical Scrutineers of the Meeting (Event).

The authorisation of this form by the issuing ASN certifies that the structure shown herein complies with the basic strength and configuration requirements of the FIA Homologation Regulations for Safety Cages.

It does not certify that the structure complies with the requirements of any particular event or technical regulations.

This certificate becomes invalid if the structure is modified in any way from the design shown herein.

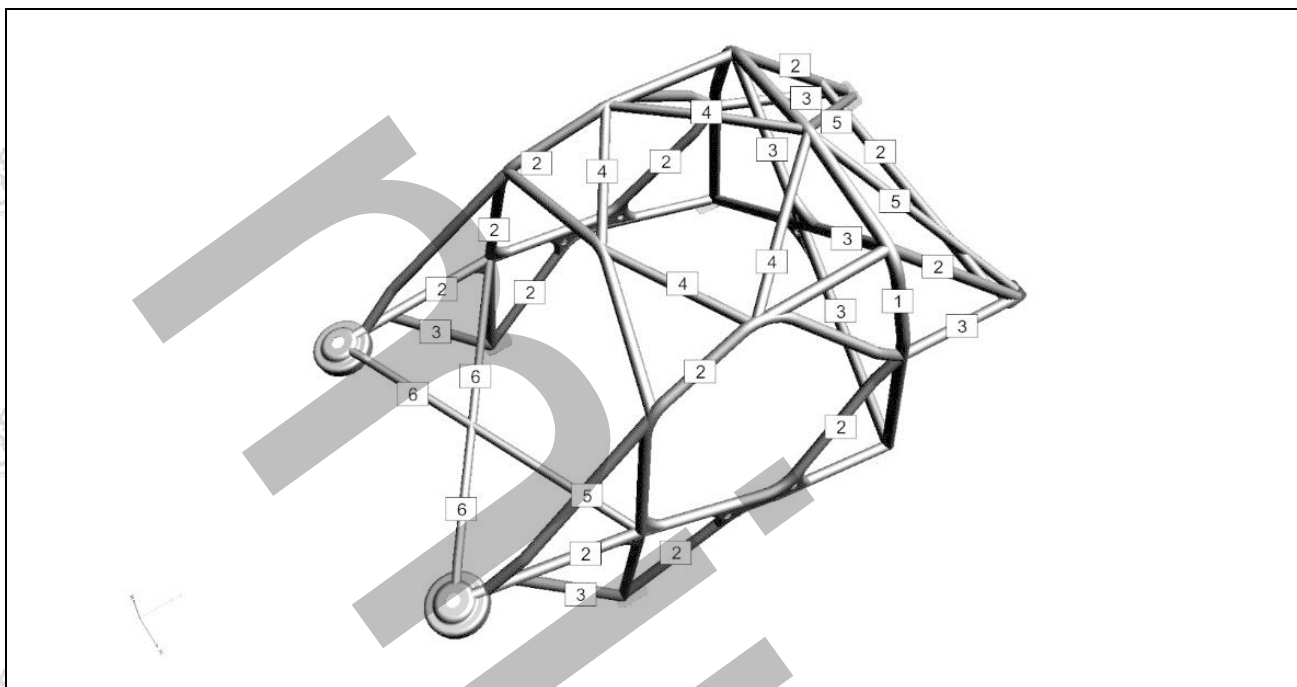
MNASZ TÖLTI KI - FOR THE USE OF THE ISSUING ASN ONLY

Az MNASZ, miután meggyőződött róla, hogy a jelen tanúsítványban rögzített bukóketrec megfelel az FIA bukóketrecekre vonatkozó előírásainak, igazolja hogy a bukóketrec használatra alkalmas az alábbi korlátozások mellett az MNASZ által felügyelt és az FIA által felügyelt nemzetközi versenyeken.

The issuing ASN, having been satisfied that the Safety Cage design identified in this Certificate has been demonstrated to meet the requirements of the FIA Homologation Regulations for Safety Cages, certifies that the design of the Safety Cage Structure is valid for use, subject to the restrictions listed below, in all events sanctioned by the issuing ASN and International events sanctioned by the FIA.

Engedélyező Name of Authorising Officer		Insert ASN Stamp here
Beosztás Position	Technikai ellenőr	
Aláírás Signed	Insert signature here	
Dátum Date		
Megjegyzések / Korlátozások (ASN tölti ki) Remarks/Restrictions (For the use of the issuing ASN only)		

CÍMKÉZETT RAJZ A STRUKTÚRÁRÓL MINDEN CSŐMÉRET FELTÜNTETÉSÉVEL
LABELLED DRAWING OF THE SAFETY CAGE STRUCTURE SHOWING ALL TUBING DIMENSIONS



Minden méret - All Dimensions $\pm 0.1\text{mm}$		Cső elhelyezkedése a rajzon - Show location of each type on drawing					
Cső / Megnevezése Tube / Member	Címke Label	Acélminőség Grade of Steel	Külsőátmérő External Diameter (OD)	Falvastagság Wall Thickness	Min. szakítószilárdság Min. Tensile Strength		
Főív - Main	1	St35	45 mm	2,5 mm	423 N/mm ²		
Első/Oldalsó ív - Front/Lateral	2	St35	40 mm	2 mm	406 N/mm ²		
Hátsó merevítők Backstays	2	St35	40 mm	2 mm	406 N/mm ²		
Főív átlós elem Main rollbar Diagonal members	2	St35	40 mm	2 mm	406 N/mm ²		
Hátsó átlós merevítő Backstay Diagonal members	2	St35	40 mm	2 mm	406 N/mm ²		
Tető merevítő Roof Reinforcements	2	St35	40 mm	2 mm	406 N/mm ²		
Ajtócsövek Doorbars	2	St35	40 mm	2 mm	406 N/mm ²		
Övtartó cső Harness Bar	2	St35	40 mm	2 mm	406 N/mm ²		
Műszerfal alatti keresztmerevítő	3	St35	40 mm	1,5 mm	412 N/mm ²		
			mm	mm	N/mm ²		
			mm	mm	N/mm ²		
			mm	mm	N/mm ²		
			mm	mm	N/mm ²		

A 40 mm-nél kisebb átmérőjű csövek teljes hossza Total length of all tubes < 40 mm OD	1200 mm	maximum 15 m
---	---------	---------------------

PHOTO 1

ELSŐ ¾ NÉZET
FRONT ¾ VIEW OF CAGE



PHOTO 2

HÁTSÓ ¾ NÉZET
REAR ¾ VIEW OF CAGE



PHOTO 3

AUTÓ OLDAL NÉZETE
VIEW FROM SIDE OF CAR



PHOTO 4

AUTÓ ELŐLNÉZETE
CAR FRONT VIEW



PHOTO 5

AUTÓ HÁTULNÉZETE
CAR REAR VIEW



PHOTO 6

FŐÍV RÖGZÍTÉSE A PADLÓLEMEZHEZ
MAIN ROLLBAR TO FLOOR ATTACHMENT



PHOTO 7

**ELSŐ ÍV/OLDALÍV RÖGZÍTÉSE A
KAROSSZÉRIÁHOZ**
FRONT ROLLBAR TO FLOOR
ATTACHMENT



PHOTO 8

**HÁTSÓ MEREVÍTŐ RÖGZÍTÉSE A
KAROSSZÉRIÁHOZ**
REAR BACKSTAY TO BODY SHELL
ATTACHMENT



PHOTO 9

**RÖGZÍTÉS AZ ELSŐ FUTÓMŰ
TORONYHOZ**
ATTACHMENT TO FRONT SUSPENSION

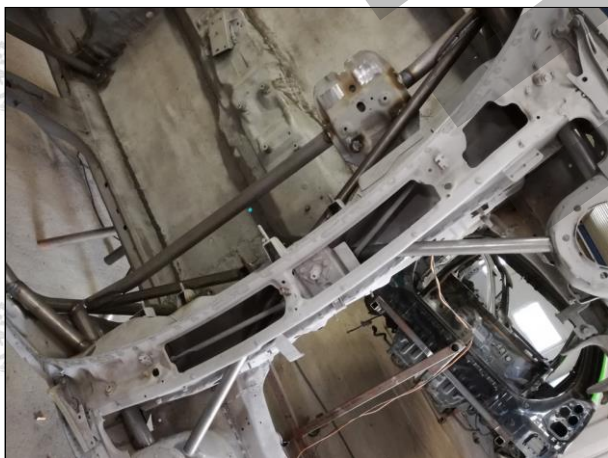


PHOTO 10

**RÖGZÍTÉS AZ ELSŐ FUTÓMŰ
TORONYHOZ**
ATTACHMENT TO FRONT SUSPENSION



PHOTO 11

**ELSŐ-/OLDALÍV RÖGZÍTÉSE AZ "A"
OSZLOPHOZ**
FRONT ROLLBAR TO "A" PILLAR
ATTACHMENT



PHOTO 12

FŐÍV RÖGZÍTÉSE A "B" OSZLOPHOZ
MAIN ROLLBAR TO "B" PILLAR
ATTACHMENT

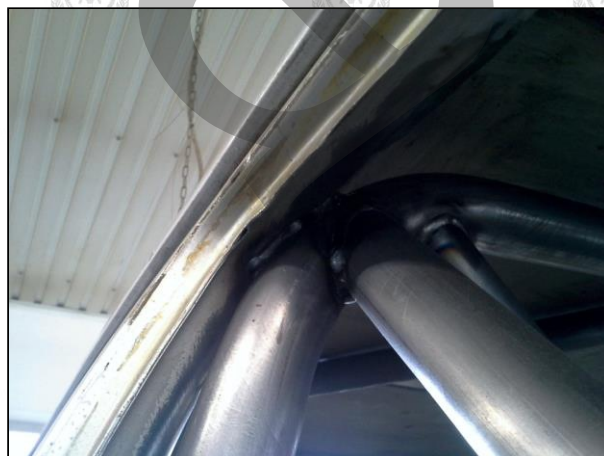


PHOTO 13

**VEZETŐ OLDALI ÜTKÖZÉS VÉDŐ
(AJTÓ CSŐ)**
ANTI-INTRUSION DOORBAR - DRIVER



PHOTO 14

**NAVIGÁTOR OLDALI ÜTKÖZÉSVÉDŐ
(AJTÓ CSŐ)**
ANTI-INTRUSION DOORBAR - CO-DRIVER

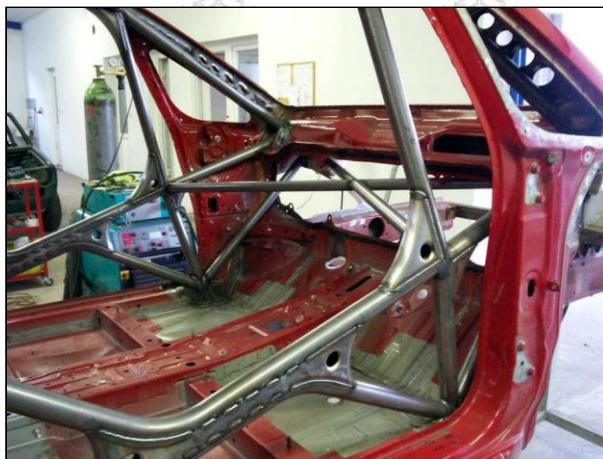


PHOTO 15

VEZETŐ OLDALI VÁLL ÖV RÖGZÍTÉS
SHOULDER HARNESS ATTACHMENT - DRIVER

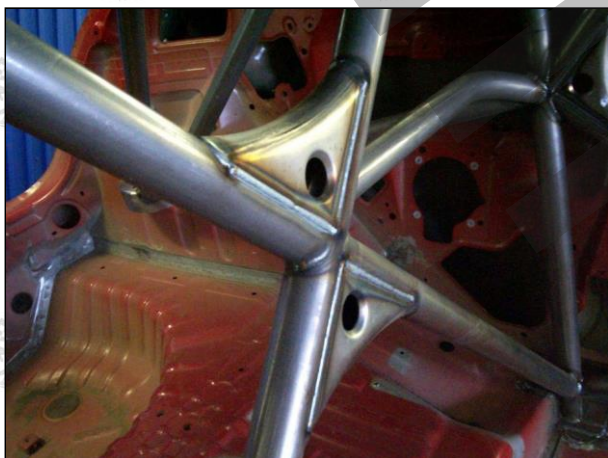


PHOTO 16

NAVIGÁTOR OLDALI VÁLL ÖV RÖGZÍTÉS
SHOULDER HARNESS ATTACHMENT -
CO-DRIVER



PHOTO 17

**A BUKÓKETREC BEÉPÍTÉS UTÁN NEM
LÁTHATÓ RÉSZEI**
NOT VISIBLE DETAILS OF CAGE



PHOTO 18

**A BUKÓKETREC BEÉPÍTÉS UTÁN NEM
LÁTHATÓ RÉSZEI**
NOT VISIBLE DETAILS OF CAGE



PHOTO 19 A BUKÓKETREC BEÉPÍTÉS UTÁN NEM
LÁTHATÓ RÉSZEI
NOT VISIBLE DETAILS OF CAGE



PHOTO 20 A BUKÓKETREC BEÉPÍTÉS UTÁN NEM
LÁTHATÓ RÉSZEI
NOT VISIBLE DETAILS OF CAGE



PHOTO 21 A BUKÓKETREC EGYÉB RÉSZLETEI
OTHER DETAILS OF CAGE

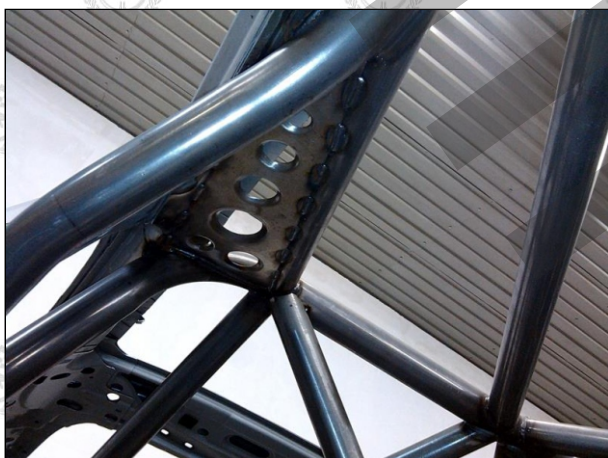


PHOTO 22 A BUKÓKETREC EGYÉB RÉSZLETEI
OTHER DETAILS OF CAGE

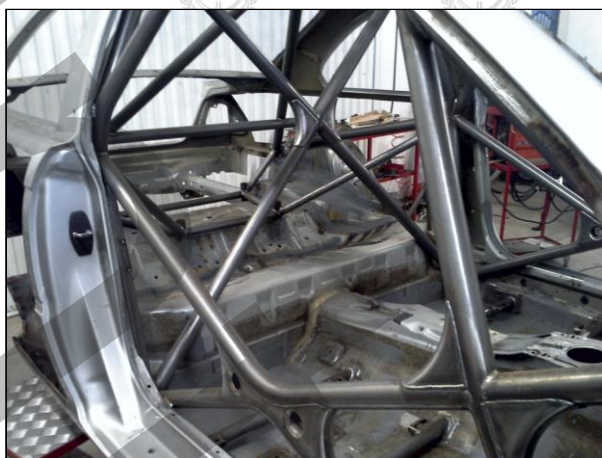


PHOTO 23 A BUKÓKETREC EGYÉB RÉSZLETEI
OTHER DETAILS OF CAGE



PHOTO 24 A BUKÓKETREC EGYÉB RÉSZLETEI
OTHER DETAILS OF CAGE





MNASZ CERTIFICATE NUMBER

001/2016/ST000

PHOTO 25

**GÉPJÁRMŰ/VERSENYESZKÖZ
EGYEDI AZONOSÍTÓJA**
VEHICLE/THE UNIQUE IDENTIFIER OF
COMPETITION DEVICE



PHOTO 26

**HEGESZTETT AZONOSÍTÓ CIMKE
HELYE A KAROSSZÉRIÁN**
LOCATION OF WELDED IDENTIFICATION
PLATE IN A BODY



PHOTO 27

**HEGESZTETT AZONOSÍTÓ CIMKE
HELYE A BUKÓKETRECEEN**
LOCATION OF WELDED IDENTIFICATION
PLATE ON THE ROLLCAGE



PHOTO 28

**RAGASZTOTT AZONOSÍTÓ CIMKE
HELYE A BUKÓKETRECEEN**
LOCATION OF STICKED IDENTIFICATION
PLATE ON THE ROLLCAGE



PHOTO 29

**HEGESZTETT AZONOSÍTÓ CIMKE
ADATAI**
DETAIL OF WELDED IDENTIFICATION
PLATE



PHOTO 30

**RAGASZTOTT AZONOSÍTÓ CIMKE
ADATAI**
DETAIL OF STICKED IDENTIFICATION
PLATE



HEGESZTETT ÜLÉSTARTÓ ADATAI WELDED SEAT MOUNTING DETAILS

MINDEN MÉRET ± 0.1mm ALL DIMENSIONS ± 0.1mm	CSŐ TUBE	RÖGZÍTŐ FÜL MOUNTING BRACKET
ANYAGMINŐSÉG MATERIAL QUALITY	St35	DC01
KÜLSŐ ÁTMÉRŐ EXTERNAL DIAMETER	35 mm	
FALVASTAGSÁG / LEMEZVASTAGSÁG WALL THICKNESS / THICKNESS	2 mm	3 mm
MENET MÉRET THREAD SIZE		M8

PHOTO 31 **HEGESZTETT ÜLÉSTARTÓ - VEZETŐ**
WELDED SEAT MOUNTING - DRIVER



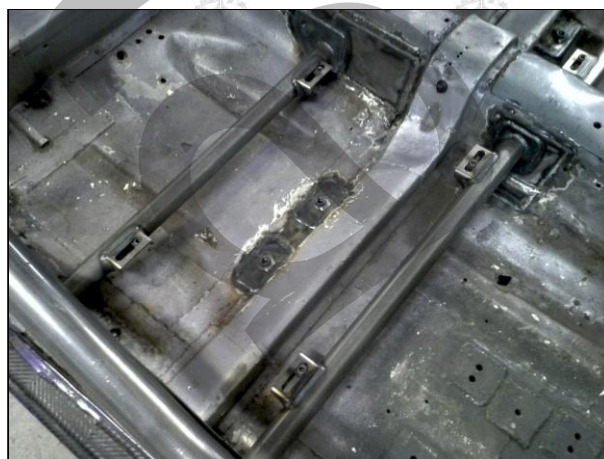
PHOTO 32 **HEGESZTETT ÜLÉSTARTÓ - NAVIGÁTOR**
WELDED SEAT MOUNTING - CO DRIVER



PHOTO 33 **HEGESZTETT ÜLÉSTARTÓ**
WELDED SEAT MOUNTING



PHOTO 34 **HEGESZTETT ÜLÉSTARTÓ**
WELDED SEAT MOUNTING





Alvászám Chassis Identification Number	JHMEG33200S210709
Bukóketrec azonosító száma Safety cage identification Number	07111 160801 110

GYÁRTÓ ADATAI ÉS NYILATKOZATAI:

Nyilatkozom, hogy a jelen dokumentumban ismertetett bukóketrec a fenti járműhöz készült:

- az e-helyen rögzítettekkel összhangban készült és került beépítésre.
- a gyártás során minden, a bukóketrec kialakítására vonatkozó szempont figyelembevételre került, beleértve a bukóketrec erősségére, rögzítésére, hegesztett és oldható kötéseire vonatkozó előírásokat, az FIA bukóketrecekre vonatkozó homologizációs szabályának előírásai szerint.
- el van látva egy gravírozott címkével, melyen feltüntetésre került a gyártó neve vagy emblémája, az MNASZ tanúsítvány száma és a gyártó egyedi gyártási száma.

MANUFACTURER'S DECLARATION AND DETAILS:

I declare that the safety cage Structure described on this form and fitted to the vehicle described above:

- was constructed and installed in accordance with the specifications and design shown herein.
- has been manufactured so that all aspects of the Safety Cage design, including configuration and strength requirements and welded and demountable joints and mountings, will be conformity with the requirements of the FIA Homologation Regulations for Safety Cages.
- has been identified by an engraved plate bearing the name or logo of the manufacturer, the ASN Certificate number and a unique manufacturer's serial number.

Gyártó neve Manufacturer's Name	Két Márton Kft.	KÉT MÁRTON KFT. 1214 Erdősor u. 93. Adószám: 12401075-2-43 Manufacturer's Stamp here
Cím Address	1214 Budapest Erdősor u. 93	
Telefonszám Phone n°	+36206204130	
E-mail cím E-mail adress	rollcage@rollcage.hu	
Aláírás Signature	Alírási ide - Insert signature here	
Aláíró neve Name of Signatory:	Réthey Prikkel Zsolt	

GYÁRTÓ MEGBÍZOTTJA: (Gyártó megbízottja által beépített bukóketrecek)

Az alábbi megbízott van felhatalmazva a gyártó képviselőjében jelen bukóketrec beépítésére.

MANUFACTURER'S AGENT: (For Safety Cages installed by an Agent)

The following Agent is authorised to act on the manufacturer's behalf to install this Safety Cage design.

Megbízott neve Agent's Name	
Megbízott címe Address:	
Megbízott telefonszáma + E-mail Phone n° + E-mail	

Utasítások a megbízott számára Instructions to the installer of the Safety Cage
Az ASN utasításai, melyeket a tanúsítvány feldolgozásakor követni kell.